

马克思的自白

MARX de ZIBAI Jiefangjun Wenyi Chubanshe



卡尔·马克思

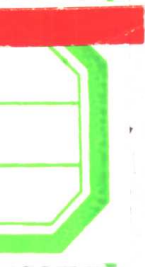
对女儿

20
个问题
的回答

瓦连京·奇金
达·梁赞诺夫
著

彭卓吾 译

解放军文艺出版社



马克思的自白

——卡尔·马克思对女儿20个问题的回答

瓦连京·奇金 著
达·梁赞诺夫
彭 卓 吾 译

解放军文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

马克思的自白 / (前苏联) 奇金, (前苏联) 梁赞诺夫著;
彭卓吾译. —北京: 解放军文艺出版社, 1998

ISBN 7-5033-0826-5

I. 马… I. ①奇…②梁…③彭… III. 马克思著作研究—言论集 N. A811.3

解放军文艺出版社出版发行

(北京白石桥路42号 100081)

北京朝阳区飞达印刷厂印刷 新华书店发行所经销

1997年3月第1版 1998年1月第二版北京第1次印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 8.625 插页: 1

字数: 188千字 印数: 5,001—10,000

定价: 10.00元 (膜)



译者的话（初版）

对于马克思这位全世界无产阶级的“圣人”来说，其传记之多，其传记部头之厚，是可想而知的。不过，那些为数众多的大部头的马克思传记，皆系出自他人之笔，是从旁观者的角度来观察、记述这位世界伟人的，而《马克思的自白》，即马克思对女儿提出的20个问题的答复，则是出自马克思本人之口。因此，人们认为马克思的这个“自白”，要比他人所写的那些马克思传记，更为亲切，更为珍贵，更为可信。正因为如此，这个闻名世界的马克思的“自白”，自1865年诞生迄今的一百多年来，受到了全世界广大进步人士的普遍关注，引起了他们的浓厚兴趣，很多人将马克思的几个关于对人生认识的回答引为指导自己人生方向的座右铭。然而，毋庸讳言，马克思的这个“自白”毕竟太简短了，简短到有的答复只有一个字，最长的答复也不过是一句话，或者是3个人名的罗列。由于简短，就使得广大读者虽然对马克思无限热爱和敬仰，想从这个“自白”中汲取进步的力量，找到做人的依据，但因对马克思的著作研究得不够，对马克思的事迹了解得不够，便难以理解马克思的这些答复的真正含义，便只能根据自己对“自白”的理解作出各自的解释。而广大读者对“自白”所作出的各种各样的解释，真是千差万别，大相径庭。

在这种情况下，前苏联一位著名的马克思主义专家瓦连

京·奇金深入地研究了马克思和恩格斯的几十部著作，查阅了马克思和恩格斯在40年中所写的将近1600封信件，翻阅了全部《列宁全集》，参阅了马克思同时代人所写的大量文献资料，在此基础上，作者对马克思的“自白”中的每一个答复，逐一地作出了详细而有说服力的阐释。作者认为，马克思的“自白”虽然只是马克思在几分钟之内对女儿提出的20个问题作出的回答，但是实际上，马克思一生都在用自己的言论、著作和事迹进行着自我表露——自白。因此，马克思一时作出的“自白”，实际上是他一生的“自白”的一个缩影。因此，要想了解马克思这个一时作出的“自白”的真实含义，就必须到马克思一生的“自白”中去寻找注解。作者的这本书就是以马克思一生的“自白”来说明和论证马克思一时的“自白”这种独特的方式写出来的。译者认为，作者的这种认识是完全正确的，这种独特的写作方式是十分可取的，值得赞许的，而且还可以说，是值得广大读者向其表示谢意的。因为他在如此坚实可靠的基础上以大量确凿的事实写出的这样一本令人信服的著作，统一了广大读者对“自白”的认识，消除了广大读者对“自白”的分歧，加深了广大读者对“自白”的理解，而更为重要的是，广大读者通过阅读作者对马克思在“自白”中所作的各个答复的阐释，将在对马克思主义的理解、对马克思高尚品德的认识、对自己思想觉悟的提高以及对如何处世做人、立身行事等方面，会受到莫大的教益与启迪。同时，读者通过阅读此书，也会对共产主义运动的兴起及早期活动有一个大致了解。

请看一看吧：

马克思在“自白”中对一般人最宝贵的品德的答复是

“纯朴”。当我们阅读了作者从“纯朴”这个角度对马克思的一生所作的描述后，我们不能不受到极大教益和启发的是：像马克思这样一位扭转乾坤、为人类开辟了未来的巨人，在自己的成就面前尚且表现得那么谦虚，“把声望看得一钱不值”，而我们这些普通的人，如果稍微取得一点成就，就沾沾自喜、洋洋得意、踌躇满志、止步不前，甚至傲视他人的话，那岂不是太幼稚、太无知、太浅薄了吗？而这样的现象在日常生活中还少吗？像马克思这样一位旷古未有的伟人对同志和朋友尚且表现得那么平易近人、关怀备至，我们这些普通的人又该从中得到什么样的启发与教育呢？

马克思在“自白”中对幸福的答复是“斗争”。当我们阅读了作者从“斗争”这个角度对马克思的一生所作的叙述后，我们得知，马克思还在18岁的时候就在一首自叙诗的开头抒发了自己满怀斗争意志的激情。他写道：“既然斗争的火焰燃烧在我的胸膛，我怎能在悠闲中徜徉？要迎着风暴走，顶着战斗上，我怎能在半睡半醒中消磨时光……”其实在马克思写这首自叙诗的前一年即在他17岁时写的《青年在选择职业时的考虑》一文中，就明确地表明了自己的幸福观和斗争观。他说：“经验赞美那些为大多数人带来幸福的人是最幸福的人。”^①8年之后，当马克思25岁的时候，他进一步明确指出：“最先朝气蓬勃地投入新生活的人，他们的命运是令人羡慕的。但愿我们的命运也同样如此。”^②纵观马克思的一生，确实是通过种种斗争为大多数人谋幸福从而也给自己带来幸福

① 《马克思恩格斯全集》中文第2版第1卷第459页。

② 《马克思恩格斯全集》中文第1版第1卷第408页。

的一生。

与这一问题密切相关的另一方面，就是马克思对不幸的答复是“屈服”。这是十分合乎情理、合乎逻辑的。既然马克思为大多数人的幸福、从而也为自己的幸福而奋斗了一生，他当然不能屈服于与这一目标相违反的一切情况。因此，不管是青年黑格尔派对他的逼迫和威胁，还是官方书报检查机关对他办的报纸的种种责难；不管是普鲁士官方当局对他的明里收买和暗中拉拢，或者是柏林民主派贵族对他的软化和奉迎等等，他都一概予以抵制和拒绝。

读者在了解了马克思对幸福和不幸的理解以及马克思对斗争和屈服的态度之后，想必会油然地对自己的情况来一番反思，从而激起向马克思学习的欲望，促使自己树立起正确的幸福观和斗争观来吧。

当我们阅读了作者对马克思喜欢做的事——“啃书本”所作的叙述后，任何人都不能不对马克思那极其强烈的求知欲和极其广泛的阅读范围而惊叹！无怪乎马克思的学识那么渊博，无怪乎当时人们把马克思称为“一部活的百科全书”，他确实是如列宁所说的“充分领会了以往科学所提供的全部知识”。

译者认为，读者最好是把马克思喜欢做的事——“啃书本”同马克思喜爱的座右铭——“怀疑一切”这两节结合起来阅读和思考。因为马克思的阅读不是单纯的阅读，而是以批判的精神进行阅读，而马克思的“怀疑一切”实际上就是以批判的态度对待人类思想所建树的一切。所以列宁又说：“凡是人类社会所创造的一切，他都有批判地重新加以探讨，任何一点也没有忽略过去。凡是人类思想所建树的一切，他

都放在工人运动中检验过，重新加以探讨，加以批判，从而得出了那些被资产阶级狭隘性所限制或被资产阶级偏见束缚住的人所不能得出的结论。”^①

面对马克思以极其强烈的欲望和以批判的态度来对待以往人类思想所建树的一切这一光辉典范，一切有志于在科学研究和学术著作方面有所建树的人，该从这里获得何等巨大的鼓舞力量啊！

作者在阐述马克思所喜爱的格言——“人所固有的我无不具有”一节中，从不同方面向马克思提出了9个问题，然后用马克思在书信中的话予以回答。这种独特而又独特的方式给人以很大启发和教益，使人觉得马克思诚然是一位了不起的伟人，但他又是和常人一样，具有和常人相同的喜爱和憎恶，与一般人相同的生活情趣，因而是可以学习的，而不是和一般人之间存在着天渊之别、可望而不可即或高不可攀的。

作者对马克思的著作熟悉得如数家珍，对马克思一生的事迹了解得细致入微。通过作者的阐释，我们才知道马克思所能原谅的缺点——“轻信”，原是指诗人海涅而言，而马克思所最厌恶的缺点——“逢迎”，指的乃是拉萨尔。如果不经作者阐释，一般读者从字面上如何能够知道马克思所喜爱的花——月桂，原是指女儿劳拉而言，而马克思认为女人最值得珍爱的品德——“柔弱”，则是指自己的妻子燕妮而言呢？

译者在这里想着重地谈一谈自己在读了作者对马克思的特点——“目标始终如一”所作的阐释后的感触，并且看来

^① 《列宁选集》第3版第4卷第284—285页。

作者可能是为了照顾各节篇幅的平衡起见而对这一节的阐释似嫌不够。因此译者想对作者的阐释作一些补充，因为这是马克思一生中最主要的方面，有必要作更为详尽的阐释，以便让广大读者更充分地了解到马克思的伟大一生。

年轻的马克思自从17岁那年在《青年选择职业时的考虑》一文中提出“为人类幸福工作”这一伟大抱负后，从此他就矢志不渝，目标始终如一，为这一崇高理想奋斗了一生。

在他毕生为这一目标而奋斗的过程中，他的活动表现在两个方面，即组织活动和著述活动。

就组织活动来说，他无论是建立共产主义的“通讯委员会”，还是参加“正义者同盟”的种种活动；无论是把“正义者同盟”改组为“共产主义者同盟”，还是建立“国际工人协会”，其目的都是为了团结和教育工人阶级，领导工人阶级为推翻资本主义剥削制度而斗争，因为只有推翻资本主义剥削制度才能为世界大多数人带来幸福。

就著述活动来说，马克思一生著述甚丰，重要著作甚多。而概括起来可以说马克思的所有重要著作都是为了揭露旧世界，批判旧世界，解剖资本主义社会，启发和教育工人阶级，不仅为人类指出光明的未来，而且把马克思主义同工人运动结合起来，为最终推翻资本主义剥削制度而奋斗。

众所周知，马克思和恩格斯共同制定的《共产党宣言》，就是号召全世界无产者联合起来向资本主义世界发起冲击的进军令。马克思早在1843年时就在致友人的信中指出：“我们的任务是要揭露旧世界，并为建立一个新世界而积极工



作。”^① 马克思在为革命而不断地进行科学研究中，深刻地认识到，对于“市民社会”（即物质的生活关系的总和）的解剖应该到政治经济学中去寻求。^② 他认为，只有用政治经济学这把手术刀，才能剖腹取出“资本”这个难产儿；只有彻底揭示社会发展的规律，才能给社会主义运动指出道路；只有在这种情况下，才能实现他的抱负——“为人类工作”。于是他经过 15 年的艰苦努力，写出了《资本论》的序曲——《政治经济学批判》。作者说，马克思在从事这项工作时，表现出一种忘我奋斗、一往无前的精神，克服了种种艰难困苦，终于为“最厉害的炮弹”建造了发射场。接着又经过 8 年左右的艰苦努力，写出了置资产阶级于死地的《资本论》。他在《资本论》即将完稿的前夕写给友人的信中指出：“现在我希望再过几个月就完成它，最后在理论方面给资产阶级一个使它永远翻不了身的打击。……请您相信，工人阶级永远可以把我当做一个忠诚的先锋战士。”^③ 他当时为赶写这部即将完成的《资本论》，放弃了一切最必要的活动，甚至连讨论国际工人协会的章程和条例这样重要的日内瓦代表大会都拒绝参加。他在给库格曼^④的信中说：“我虽然花很多时间筹备日内瓦代表大会，但是我不能到那里去，而且也不想去，因为绝不能长期中断我的写作。我认为，对于工人阶级来说，我这部著

① 《马克思恩格斯全集》中文第 1 版第 1 卷第 414 页。

② 同上，第 13 卷第 8 页。

③ 同上，第 31 卷第 425 页。

④ 路德维希·库格曼（1828—1902 年）是马克思和恩格斯的朋友，1848—1849 年革命的参加者，国际会员，在 1862—1874 年间经常和马克思通信，把德国的情况告诉马克思。

作所能提供的东西比我个人参加任何代表大会所能做的工作都更重要。”^① 当他正在赶写《资本论》最紧张的时刻，一位好友多次来信他都无暇回信，事后他向这位朋友解释说，他当时“正在和官方的世界做最艰苦的斗争”，又说，“我为什么不给您回信呢？因为我一直在坟墓的边缘徘徊。因此，我不得不利用我还能工作的每时每刻来完成我的著作。为了它，我已经牺牲了我的健康、幸福和家庭。我希望，这样解释就够了。我嘲笑那些所谓‘实际的’人和他们的聪明。如果一个人愿意变成一头牛，那他当然可以不管人类的痛苦，而只顾自己身上的皮。但是，如果我没有全部完成我的这部书（至少是写成草稿）就死去的话，我的确会认为自己是实际的。”^② 不久，他的这部威力无比的《资本论》（第一卷）写出来了，此时他在给一位友人的信中说：“这无疑是向资产者（包括土地所有者在内）脑袋发射的最厉害的炮弹。”^③ 由于这一最厉害的炮弹的发出，也就宣判了资本主义的死刑。

总之，马克思无论是在组织活动方面，还是在著述活动方面，其共同目的都是“为人类工作”、“为大多数人的幸福工作”——他的目标始终如一。

这里译者想进一步着重指出的是，在马克思毕生为这一伟大目标而奋斗的过程中，读者可曾知道马克思曾经经历了什么样的艰险与考验，曾经遭受了什么样的艰难与困苦，曾经处在一种什么样的贫病交加的状态之中。马克思在这些方

① 《马克思恩格斯全集》中文第1版第31卷第523页。

② 同上，第543—544页。

③ 同上，第542—543页。

面的种种表现，真可以用我国人民在歌颂杰出的人物时所形容的那种话来形容他，这就是：“威武不能屈，贫贱不能移，富贵不能淫。”

让我们来看一看事实吧。

马克思，威武不能屈！

1842年，24岁的马克思在科隆主编《莱茵报》，由于报纸揭露反动当局，宣传进步思想，普鲁士政府便将其查封。马克思愤然离开德国，前往巴黎与其他同志合办《德法年鉴》，继续揭露反动的资本主义制度，宣传革命的进步思想。这样，他在巴黎居住还不到一年半，普鲁士政府就勾结法国当局将其驱逐出境。马克思来到了比利时的布鲁塞尔，继续进行革命活动，此时恩格斯也来到了这里，于是二人一方面撰写重要著作，一方面进行革命活动。但是到了1848年3月4日，比利时的警察却逮捕了马克思。马克思面对警察的刺刀，大义凛然，威武不屈，痛斥了反动派编造的无耻澜言，终于使他们在拘留了18个小时之后不得不将马克思释放。马克思于当天就同全家一起第二次来到了巴黎，不久恩格斯也来到了这里。一个月后，由于德国爆发了革命，马克思便和恩格斯一起回德国直接参加革命，再次到科隆创办《新莱茵报》。1849年2月，科隆陪审法庭分别以侮辱当局和“煽动叛乱”的罪名，两次传讯并审判马克思和恩格斯等人。马克思和恩格斯在法庭上义正辞严地据理驳斥了反动派的诬蔑，迫使法庭不得不宣判他们无罪。但是接着普鲁士反动当局就一方面下令驱逐马克思，同时下令查封《新莱茵报》。《新莱茵报》在印成红色的最后一号即301号上向科隆工人告别时，要他们相信，《新莱茵报》的编辑们的最后一句话始终将是：“解放工

人阶级!”马克思被驱逐后第三次来到巴黎,但旋即又遭到了法国政府的驱逐,于是最后马克思来到了伦敦。为什么马克思来到了英国呢?因为马克思认为:“英国博物馆中堆积着政治经济学史的大量资料,伦敦对于考察资产阶级社会是一个方便的地点。”^①

从以上所述可以看出,马克思一生虽两次遭逮捕,多次被驱逐,但他的革命精神却越来越旺盛,他的革命斗志越来越顽强。到后来在英国这个考察资产阶级社会方便的地点定居下来后,经过几十年的艰苦努力,写出了一系列重要著作,尤其是《政治经济学批判》和《资本论》这两部巨著,深刻地剖析了资本主义,彻底地暴露了资产阶级社会的剥削本质,从而为工人阶级指明了方向,敲响了资本主义社会的丧钟。

马克思,贫贱不能移!

马克思自从事革命活动后毕生都过着贫穷的生活,而且经常疾病缠身,有时甚至是多种疾病缠身,或是家中其他成员也同时患病。马克思的许多著作都是在贫病交加的情况下写出的。这里就让我们看一下他在写作《政治经济学批判》和《资本论》这两部置资本主义于死地的巨著期间以及之前和之后的生活情况吧。

马克思的《政治经济学批判》写于1848年8月至1849年1月。

马克思在写这部著作之前写给恩格斯的几封信中说:“我的妻子病了,小燕妮病了,琳蕻^②患一种神经热。医生,我

^① 《马克思恩格斯全集》中文第1版第13卷第10页。

^② 琳蕻,海伦·德穆特的昵称。见本书第212页注。

过去不能请，现在也不能请，因为我没有买药的钱。八至十天以来，家里吃的是面包和土豆，今天是否能够弄到这些，还成问题。在现在的气候条件下，这样的饮食自然没有什么益处……最好和最理想的是能够发生这样的事：女房东把我从房子里赶走。那时，我至少可以免付一笔二十二英镑的款子。但是，未必能够指望得到她这样大的恩典。此外，还有面包铺老板、牛奶商、茶叶商、蔬菜商，还有欠肉铺老板的旧账。怎样才能还清所有这些鬼账呢？最后，在最近八至十天，我从某些庸人那里借了几先令和便士，这对我来说是最不痛快的事；不过，为了不致饿死，这是必要的。”^①“这里严寒已经降临，我们家里一点煤都没有，这逼着我又来压榨你，虽然对我来说这是世界上最苦恼的事。……我的妻子……已把自己的披肩等等拿去典当，但还是一筹莫展……的确，如果这样的情况继续下去，我宁愿被埋葬在百丈深渊之下，也不愿这样苟延残喘。”^②“我的肝病还从来没有这样厉害地发作过，一度曾担心肝硬化。医生要我去旅行，但是，第一，经济情况不许可；第二，天天希望能够再坐下来工作。总是渴望着手工作而又不能做到，结果倒使得情况恶化了……要是坐上几个钟头，写写东西，过后就得躺好几天不能动……显然是我在冬季夜里工作过度所致。”^③燕妮当时写给恩格斯的信中说：马克思的“半个脑袋痛，牙痛得很厉害，耳朵、脑袋、眼睛、喉咙都痛，天知道还有什么痛。无论阿片酊或者杂酚油

① 《马克思恩格斯全集》中文第1版第28卷第126—127、127—128页。

② 同上，第29卷第256页。

③ 同上，第314页。



都不管用。”^①

马克思在写这部著作期间致恩格斯的一封信中说：“已经有十天了，我的牙痛得非常厉害，口腔全肿了，牙床全发炎了。所以情绪很坏，加上还有其他不愉快的事。”^② 马克思当时在致斐·拉萨尔的信中说：“至于手稿（指《政治经济学批判》——译者注）寄迟一事，起初是病耽搁了……在我所写的一切东西中，我从文体上感觉出了肝病的影响。而我有双重的理由不允许这部著作由于医疗上的原因受到损害：1. 它是15年的、即我一生的黄金时代的研究成果。2. 这部著作第一次科学地表述了对社会关系具有重大意义的观点。因此，我必须对党负责，不让这东西受肝病期间出现的那种低沉的呆板的笔调所损害。我所追求的不是优美的叙述，而只是写出我平素的风格。我在患病的这几个月中至少在这个题目上未能做到这一点。”^③ 显然他要对那些受肝病影响而没有写出平素风格的地方加以重写。这是何等严肃、何等认真的写作态度！

而在这部著作写出之后，情况又是怎样呢？他在1859年1月21日写给恩格斯的信中说：“倒霉的手稿（即《政治经济学批判》——译者注）写完了，但不能寄走，因为身边一分钱也没有，付不起邮资和保险金；而保险金又是必要的，因为我没有手稿的副本。所以我又不得不请你在星期一以前寄点钱来。”接着马克思诙谐而又有点自嘲地写道：“未必有人

① 《马克思恩格斯全集》中文第1版第29卷第629页。

② 同上，第354页。

③ 同上，第545—546页。

会在这样缺货币的情况下来写关于‘货币’的文章！写这个问题的绝大多数作者都同自己研究的对象有最好的关系。”^① 1859年2月1日这部著作写完后，他在给约·魏德迈^②的信中说：“近两年来……由于需要抽出许多时间来研究我的政治经济学，不得不拒绝（虽然很不乐意）人们在伦敦和维也纳向我提出的收入极其可观的建议。”从这几句话可以看出，马克思当时并不是不可能通过其他途径获得极其可观的收入，以改变自己的经济拮据情况，但是他为了写好这部著作，竟拒绝了那些优厚的收入，而宁愿过着一种极其贫困的生活，所以他紧接着说：“我必须不惜任何代价走向自己的目标，不允许资产阶级社会把我变成制造金钱的机器。”^③ 对于马克思的这种高尚品德，谁能不为之肃然起敬，衷心叹服！这真正是“贫贱不能移！”

再看一下马克思在写作《资本论》时的情况。

马克思的《资本论》于1867年9月出版。在此以前的几年中，即在马克思写这部巨著的过程中，他一直疾病缠身，贫病交加，甚至债务累累。请看他当时在致友人们的信中对生活情况的披露：“整个这一年我都在闹病（受到痢和疖子的折磨）。要不是这样，我的政治经济学著作《资本论》就已经出版了。”^④ “最近几个星期以来，我病得很厉害，一直躺在床

① 《马克思恩格斯全集》中文第1版第29卷第370、371页。

② 约瑟夫·魏德迈（1818—1866年）是马克思和恩格斯的朋友和战友；德国和美国工人运动的杰出活动家；共产主义者同盟盟员；德国1848—1849年革命的参加者，革命失败后，流亡美国，他为马克思主义在美国的传播奠定了基础。

③ 《马克思恩格斯全集》中文第1版第29卷第550—551页。

④ 同上，第31卷第425页。

上。”“本月初我左胸下又长出一个很厉害的痈，已经折磨了我两三个星期，全家人都对此非常惊恐。”^①“好久没有写信了，因为一直疾病缠身。”^②“自从代表会议在这里开过以后，我又大病了一场。”^③“疾病总是周期性地发作，各种偶然事情使我不愉快，由于国际协会而忙碌等等，这一切迫使我每一分钟的空闲时间都用来誊清我的手稿（即《资本论》——译者注）”^④。“自从上次写信给您以后，我长了一个新的痈，它的部位使我坐着很疼痛，因为我每天为出版商誊清我的手稿（即《资本论》——译者注）以后，就觉得周身无力。”^⑤“我长的是痈，不是疖子。这一次很危险。当然您说得对，在‘饮食卫生方面’犯的过错起次要的作用。我过于习惯在夜间工作：白天研究，夜间写。如果再加上各种家务和公事的烦扰，以及——当我工作非常忙的时候——不注意按时进餐和运动等等，那就不能不使血液变坏。”^⑥“由于我长期患病，我的经济状况达到了危机。我负债累累，这些债务像恶魔般压迫着我，因此除了把我整个吸引住的工作以外，我什么事也干不了。要是我不能弄到至少一千塔勒的借款，哪怕是付百分之五的利息，那我的确看不出有任何出路。尽管我从德国收到不少善意的来信，但我不知道应该向谁启齿。”^⑦真是债台高筑，呼吁无门！“因为我长期生病和为治病花了很多钱，

① 《马克思恩格斯全集》中文第1版第31卷第437—438页。

② 同上，第479页。

③ 同上，第489页。

④ 同上，第499页。

⑤ 同上，第501—502页。

⑥ 同上，第517页。

⑦ 同上，第522页。